

FINANČNÍ Z P R A V O D A J

ISSN-0322-9653

2. 7.
2001

Ročník
XXXV

Cena
15 Kč

6

MINISTERSTVO FINANCÍ

44. Pokyn č. D-226 k uplatňování Smlouvy mezi vládou České republiky a vládou Uzbeké republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku 241
45. Číselník účelových znaků pro sledování poskytnutých transferů a půjček veřejným rozpočtům územní úrovně pro rok 2001 242
46. Sdělení k vracení daně z přidané hodnoty zahraničním osobám 246
47. Sdělení k vyhlášce č. 16/2001 Sb. 247

Inzerce: Kurzy, školení, semináře, přednášky a nabídky publikací týkající se problematiky daní a účetnictví

44

Pokyn č. D – 226 k uplatňování Smlouvy mezi vládou České republiky a vládou Uzbeké republiky o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku (č. 28/2001 Sb. m. s.)

Referent: Marie Kamanová, tel. 5704 3398

Č.j. 251/52 791/2001

Ministerstvo financí České republiky vydává k uplatnění mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění s Uzbekou republikou tento pokyn:

Článek 1

Smlouva mezi Českou republikou a Uzbekou republikou o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmu a z majetku byla podepsána dne 2. března 2000 v Praze. Smlouva vstoupila v platnost dne 15. ledna 2001. Podle článku 29 se její ustanovení uplatňují takto:

- (a) pokud jde o daně vybírané srážkou u zdroje, na příjmy vyplácené k 1. lednu 2002, nebo později;
- (b) pokud jde o ostatní daně z příjmu a daně z majetku, na příjmy nebo majetek za každý daňový rok začínající 1. ledna 2002, nebo později.

Článek 2

Podle článků 10 (Dividendy), 11 (Úroky) a 12 (Licenční poplatky) smlouvy mají osoby, které jsou rezidenty jednoho smluvního státu, nárok na snížení daně vybírané srážkou ve druhém smluvním státě. Úroky (článek 11) z tzv. vládních

úvěřů jsou ve státě zdroje osvobozeny od zdanění. Při uplatnění těchto nároků musí oprávněné osoby předložit formuláře spolu s potvrzením o rezidentství.

České právnické osoby, které mají podle smlouvy nárok na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou v Uzbekistánu, musí předložit příslušnému uzbeckému správci daně, do jehož kompetence spadá místo, odkud je příjem vyplácen, žádost na formuláři „*Application on tax exemption (full or partly) of income (profit) of foreign legal person not performing activity in the territory of the Republic of Uzbekistan through the permanent establishment*“.

Žádost se vyplňuje ve třech výtiscích a musí být opatřena otiskem úředního razítka a podpisem místně příslušného českého finančního úřadu. Rovněž musí obsahovat potvrzení o daňovém domicilu, dokazující, že žadatel je skutečně daňovým rezidentem České republiky, na kterého se vztahuje daná smlouva. Žádost s uvedenými náležitostmi předloží žadatel správci daně v Uzbekistánu, do jehož kompetence spadá místo, odkud je příjem vyplácen. Ten, po prověření, zda je v souladu s ustanoveními mezinárodní daňové smlouvy, žádost potvrdí a vrátí dva výtisky žadateli. Žadatel poté jeden z výtisků předloží uzbeckému subjektu, jenž mu vyplácí příjem. Na základě toho bude částečně, popř. úplně osvobozen od daně vybírané srážkou v Uzbekické republice.

České fyzické osoby předkládají pro uplatnění nároku na snížení (popř. osvobození) daně vybírané srážkou v Uzbekistánu žádost na formuláři „*Application on tax exemption (full or partly) of income (profit) of foreign individual not having the permanent domicile in the Republic of*

Uzbekistan“. Postup pro podání žádosti je obdobný jako u právnických osob.

V případě, že již byla srážka daně provedena, musí právnická osoba - český daňový rezident (skutečný vlastník příjmů, které jsou mu vypláceny ze zdrojů na území Uzbekistánu), předložit příslušným uzbeckým úřadům žádost o částečnou, popř. úplnou refundaci daně. Žádost se předkládá na vyplněném formuláři „*Application on return of tax withholding from sources of payment in Republic of Uzbekistan on income of foreign legal person not performing activity in the Republic of Uzbekistan through the permanent establishment*“.

Fyzická osoba - český daňový rezident předkládá pro uplatnění nároku na částečnou, popř. úplnou refundaci daně žádost na formuláři „*Application on return of tax withholding from sources of payment in Republic of Uzbekistan on income of foreign individual not having the permanent domicile in the Republic of Uzbekistan*“.

Formuláře jsou vydány v anglickém jazyce. Český místně příslušný finanční úřad potvrdí údaje přímo na cizojazyčném formuláři. Za příjemce uvedeného příjmu může žádost předložit jeho zmocněný zástupce.

Podrobné pokyny pro vyplňování a předkládání zmíněných formulářů jsou uvedeny v Instrukci Ministerstva financí a Státního daňového výboru Uzbekické republiky č. 37/98-105 ze dne 13. 7. 1998 (*právnické osoby*) a č. 8/98-18 ze dne 23. 2. 1998 (*fyzické osoby*).

Ředitel odboru 25:
JUDr. Miloš Kolář, v. r.

45

Číselník

účelových znaků pro sledování poskytnutých transferů a půjček veřejným rozpočtům územní úrovně pro rok 2001

Referent: Ing. R. Kotrba, tel. 5704 2495

Č.j.: 124/33 534/2001

Poslanecká sněmovna Parlamentu ČR

02111 Údržba areálu Ležáky

Ministerstvo obrany

07121 Péče o válečné hroby
07131 Neinvestiční transfery obcím na provoz škol
07139 Příspěvky na rozvoj vojenských újezdů
07555 Péče o válečné hroby – program č. 307440
07147 Neinvestiční úpravy komunikací podle zákona č. 13/1997 Sb.
07554 Investiční úpravy komunikací podle zákona č. 13/1997 Sb.

Ministerstvo financí

12161 Mezinárodní měnový fond a Světová banka

Ministerstvo práce a sociálních věcí

13101 Aktivní politika zaměstnanosti pro okresní úřady a obce
13118 Mezinárodní rok seniorů
13501 Pořízení a technická obnova investičního majetku ve správě ústavů soc. péče - program č. 313040
13179 Převod majetku státu na kraje podle zákona č. 157/2000 Sb. – Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo vnitra

14062 Komunikační služby územních orgánů státní správy – program č. 314150
14137 Příspěvek obcím dle § 84 zákona č. 325/1999 Sb., o azylu
14502 Reprodukce investičního majetku HZS okresů – podprogram č. 314621
14540 Reforma veřejné správy – program č. 314041
14550 Reprodukce investičního majetku jednotek požární ochrany – podprogram č. 314622
14553 Zajištění zasedání MMF a SB – pořízení HIM pro Záchranou službu – program č. 314230
14144 Reforma veřejné správy – kraje – rok 2000
14574 Výstavba hasičských záchranných sborů VÚSC – program č. 314612
14575 Jednotné aplikační a komunikační prostředí – krajská úroveň - program č. 314152
14576 Jednotné aplikační a komunikační prostředí – metropolitní město – program č. 314153
14577 Internetizace obcí – program č. 314155